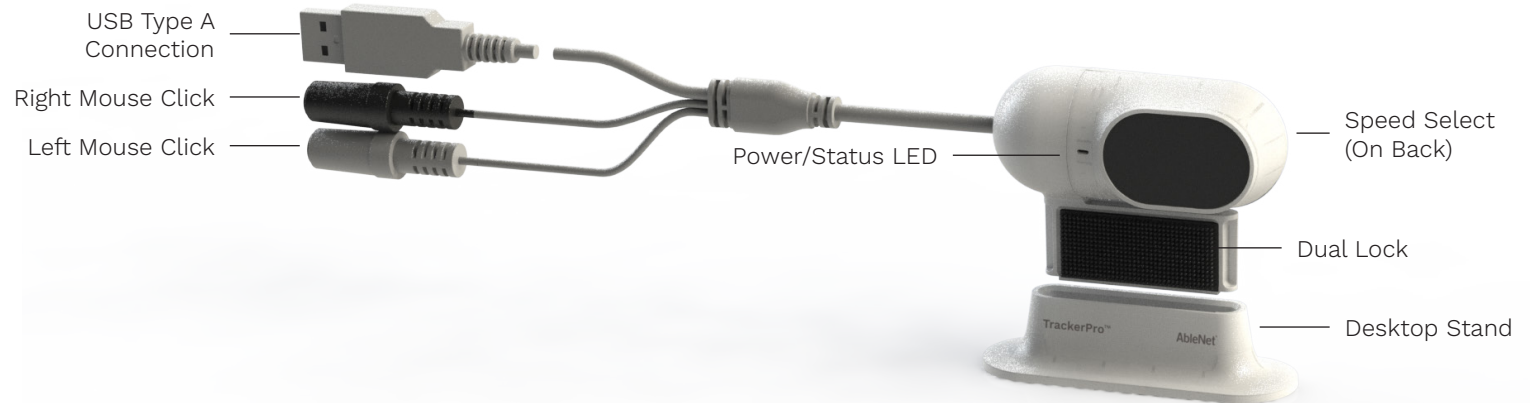


AbleNet[®]

TrackerPro™ 2

www.ablenetinc.com
(800) 322-0956



Getting Started:

1. Place TrackerPro 2 directly in front of the user. TrackerPro 2 can be attached to a monitor using the included dual lock or placed on a flat surface using the included desktop stand.
2. Plug TrackerPro 2 into available USB Type A port on computer. The Power/Status LED on TrackerPro 2 will turn red.
3. Place a TrackerPro 2 reflective dot on forehead of user.
4. Position the mouse cursor in the center of the device screen before the user starts.
5. Position user 12-in to 36-in (30-cm to 91-cm) away from TrackerPro 2.
6. The Power/Status LED on TrackerPro 2 will turn green once it detects the reflective dot on the user.
7. Small head movements will move the mouse cursor on the computer. If the user is unable to move the mouse cursor across the entire screen, try adjusting the mouse cursor speed.

Cursor Positioning:

When a user first starts or after using TrackerPro 2 for a

period of time, the user may find that the mouse cursor does not reach the far edges of the device screen. To re-orient the mouse cursor:

1. The user should move their head as far up and then as far down as it can go. The mouse cursor may stop and push up against the edge of the screen on the up or down movement of the head. Repeat the up and down motion multiple times. This movement will re-orient the mouse cursor in the vertical direction.
2. The user should move their head as far left and then as far right as it can go. The mouse cursor may stop and push up against the edge of the screen on the left or right movement of the head. Repeat the left and right movement multiple times. This movement will re-orient the mouse cursor in the horizontal direction.
3. If neither of the above steps works to reach the edges of the screen with the mouse cursor:
 - a. On the back of TrackerPro 2, turn the small toggle switch to I
 - b. On the device, go into the setting for the mouse tracking speed and turn it up

Mouse Click Options:

- Plug one or two switches into TrackerPro 2. The white switch jack is for left mouse click and the black switch jack is for right mouse click.
- For use without switches, use a dwell selection software.
 - Windows: Dwell Clicker 2 (purchased separate)
 - macOS Mojave or newer: Dwell selection is part of the accessibility settings for the keyboard
 - Google Chrome OS: Dwell selection is part of the accessibility settings

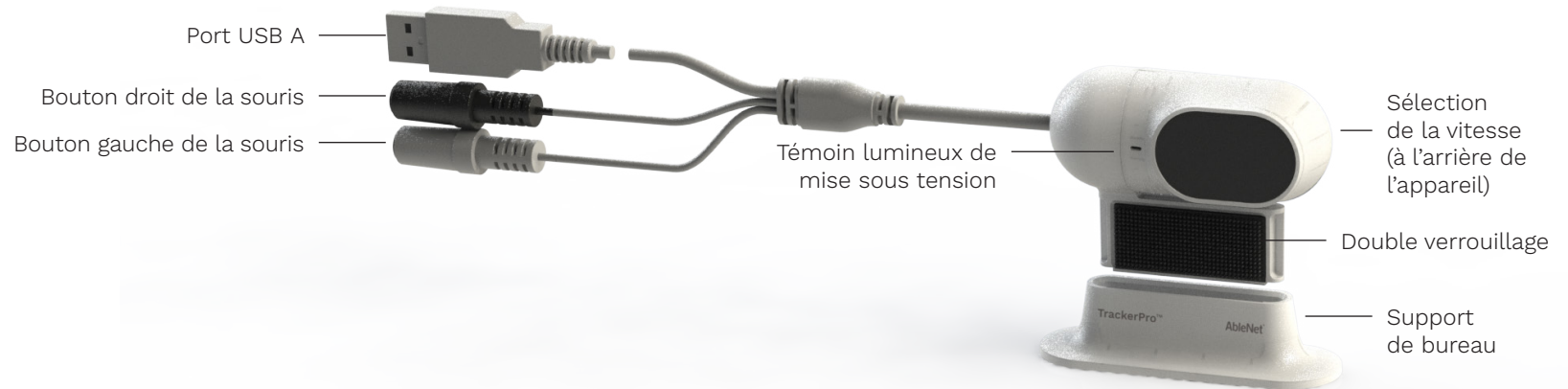
Mouse Cursor Speed Adjustment:

- On the back of TrackerPro 2, move the speed selector switch to change mouse cursor speed.
 - I = fast
 - II = slow
- For more control, find the mouse cursor speed adjustment within the computer operating system

AbleNet[®]

TrackerPro™ 2

www.ablenetinc.com
(800) 322-0956



Mise en route :

1. Placer le TrackerPro 2 directement en face de l'utilisateur. Le TrackerPro 2 peut être relié à l'écran à l'aide du double verrouillage inclus ou placé sur une surface plane à l'aide du support de bureau inclus.
2. Brancher le TrackerPro 2 dans un port USB A libre de l'ordinateur. Le témoin lumineux de mise sous tension du TrackerPro 2 s'allume en rouge.
3. Placer les points réfléchissants du TrackerPro 2 sur le front de l'utilisateur.
4. Placez le curseur de la souris au centre de l'écran de l'appareil avant de démarrer l'utilisation.
5. Placer l'utilisateur à une distance comprise entre 12 et 36 po (30 à 91 cm) du TrackerPro 2.
6. Le témoin lumineux de mise sous tension du TrackerPro 2 s'allume en vert dès qu'il détecte les points réfléchissants placés sur le front de l'utilisateur.
7. Le curseur de la souris se déplace sur l'écran de l'ordinateur grâce à de petits mouvements de tête. Si l'utilisateur n'arrive pas à déplacer le curseur de la souris sur tout l'écran, essayer de régler la vitesse du curseur de la souris.

Positionnement du curseur :

Au moment de la première utilisation ou après une longue utilisation du TrackerPro 2, l'utilisateur peut se rendre compte que

le curseur de la souris n'atteint plus les bordures de l'écran de l'appareil. Pour réorienter le curseur de la souris :

1. L'utilisateur doit lever sa tête le plus haut possible, ensuite la baisser le plus bas possible. Il se peut que le curseur de la souris s'arrête puis se projette contre la bordure de l'écran, suite au mouvement de la tête vers le haut ou vers le bas. Répétez le mouvement de haut en bas à plusieurs reprises. Ce mouvement permettra de réorienter le curseur de la souris en direction verticale.
2. L'utilisateur doit orienter sa tête le plus loin possible vers sa gauche, ensuite vers sa droite. Il se peut que le curseur de la souris s'arrête puis se projette contre la bordure de l'écran, suite au mouvement de la tête vers la gauche ou vers la droite. Répétez le mouvement de gauche à droite à plusieurs reprises. Ce mouvement permettra de réorienter le curseur de la souris en direction horizontale.
3. Si aucune des astuces ci-dessus ne vous permet d'atteindre les bordures de l'écran avec le curseur de la souris :
 - a. À l'arrière du TrackerPro 2, basculez le petit commutateur vers « I »
 - b. Sur l'appareil, accédez aux réglages de la vitesse de suivi de la souris et augmentez-la

Options de clics souris :

- Brancher un ou deux contacteurs dans le TrackerPro 2. La prise jack blanche du contacteur est destinée au bouton gauche de la souris, et la prise jack noire du contacteur est destinée au bouton droit de la souris.
- Pour une utilisation sans les contacteurs, utiliser un logiciel de clics automatiques.
 - Windows : Dwell Clicker 2 (à acheter séparément)
 - macOS Mojave ou version plus récente : Les clics automatiques font partie des paramètres d'accessibilité du clavier
 - Google Chrome OS : Les clics automatiques font partie des paramètres d'accessibilité

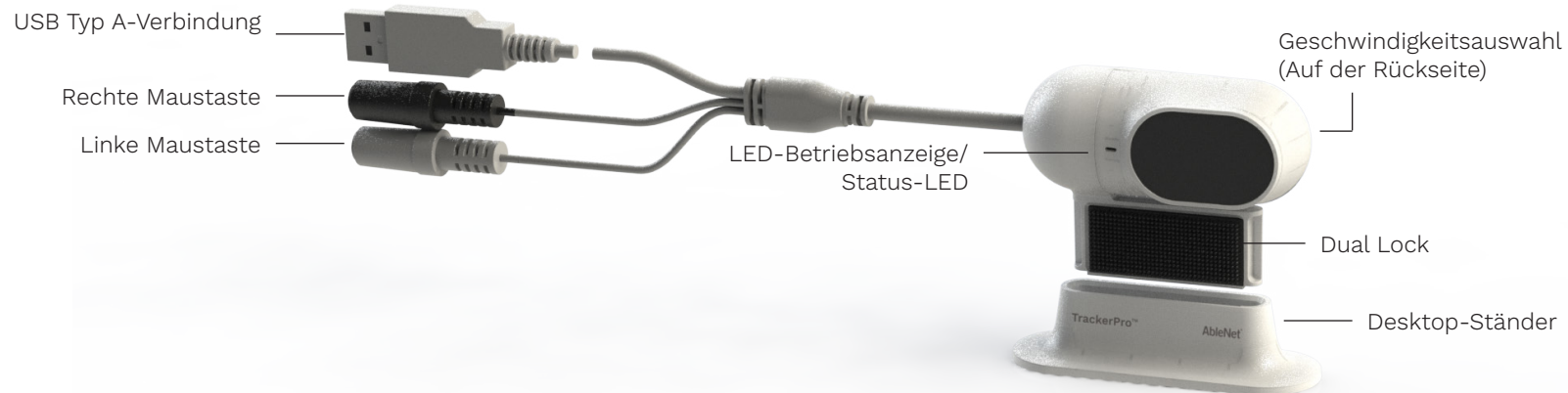
Réglage de la vitesse du curseur de la souris :

- À l'arrière du TrackerPro 2, déplacer le contacteur du sélecteur de vitesse pour modifier la vitesse du curseur de la souris.
 - I = rapide
 - II = lent
- Pour un meilleur contrôle, il est nécessaire de trouver le bon réglage de la vitesse du curseur dans le système d'exploitation de l'ordinateur.

AbleNet[®]

TrackerPro™ 2

www.ablenetinc.com
(800) 322-0956



Erste Schritte:

1. Platzieren Sie TrackerPro 2 direkt vor dem Nutzer. Der TrackerPro 2 kann mit dem mitgelieferten Dual Lock an einen Monitor befestigt oder mit dem im Lieferumfang enthaltenen Desktop-Ständer auf einer ebenen Oberfläche platziert werden.
2. Stecken Sie den TrackerPro 2 in den verfügbaren USB Typ A-Anschluss des Computers. Die LED-Betriebsanzeige/Status-LED am TrackerPro 2 wird rot aufleuchten.
3. Platzieren Sie einen TrackerPro 2-Reflexionspunkt auf der Stirn des Nutzers.
4. Den Mauszeiger vor Beginn der Anwendung in der Mitte des Gerätebildschirms positionieren.
5. Positionieren Sie den Nutzer 12 bis 36 Zoll (30 bis 91 cm) vom TrackerPro 2 entfernt.
6. Die LED-Betriebsanzeige/Status-LED am TrackerPro 2 wird grün aufleuchten, sobald der Reflexionspunkt des Benutzers erkannt wird.
7. Kleine Kopfbewegungen werden den Mauszeiger auf dem Computer bewegen. Falls der Benutzer nicht in der Lage ist, den Mauszeiger über den gesamten Bildschirm zu bewegen, sollte die Mauszeigergeschwindigkeit angepasst werden.

Cursor-Positionierung:

Wenn ein Benutzer zum ersten Mal TrackerPro 2 startet oder

nach einer gewissen Nutzungsdauer, kann es vorkommen, dass der Mauszeiger nicht bis an den äußersten Rand des Gerätebildschirms reicht. So richten Sie den Mauszeiger neu aus:

1. Der Benutzer sollte seinen Kopf so weit wie möglich nach oben und dann so weit wie möglich nach unten bewegen. Bei der Auf- oder Abwärtsbewegung des Kopfes könnte der Mauszeiger anhalten und gegen den Bildschirmrand stoßen. Wiederholen Sie die Auf- und Abwärtsbewegung mehrmals. Durch diese Bewegung wird der Mauszeiger in vertikaler Richtung neu ausgerichtet.
2. Der Benutzer sollte seinen Kopf so weit wie möglich nach links und dann so weit wie möglich nach rechts bewegen. Bei der Links- oder Rechtsbewegung des Kopfes kann der Mauszeiger anhalten und gegen den Bildschirmrand stoßen. Wiederholen Sie die Links- und Rechtsbewegung mehrmals. Durch diese Bewegung wird der Mauszeiger in horizontaler Richtung neu ausgerichtet.
3. Wenn keiner der zuvor genannten Schritte zum Erreichen der Bildschirmränder mit dem Mauszeiger funktioniert:
 - a. Drehen Sie auf der Rückseite von TrackerPro 2 den kleinen Kippschalter auf I
 - b. Gehen Sie am Gerät in die Einstellung für die Mausverfolgungsgeschwindigkeit und erhöhen Sie diese

Mausklick-Optionen:

- Stecken Sie einen oder zwei Schalter in den TrackerPro 2. Der weiße Schaltstecker ist für das Klicken mit der linken Maustaste und der schwarze Schaltstecker für das Klicken mit der rechten Maustaste.
- Benutzen Sie für die Verwendung ohne Schalter eine Verweilerauswahlsoftware.
 - Windows: Dwell Clicker 2 (separat erhältlich)
 - MacOS Mojave oder neuer: Die Verweilerauswahl ist Teil der Eingabehilfeneinstellungen für die Tastatur
 - Google Chrome-Betriebssystem: Die Verweilerauswahl ist Teil der Eingabehilfeneinstellungen

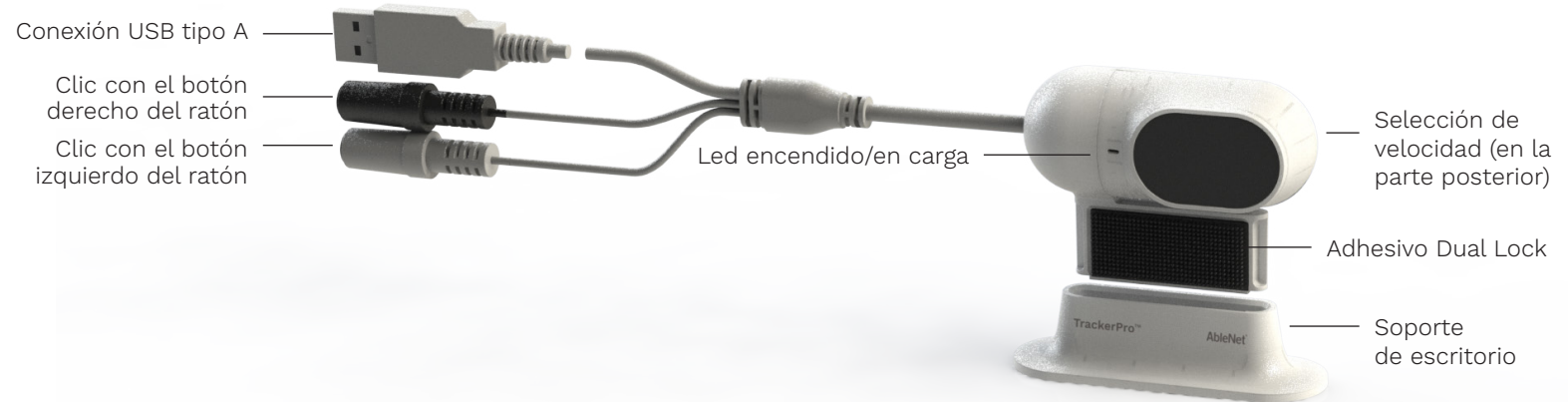
Einstellung der Mauszeigergeschwindigkeit:

- Bewegen Sie auf der Rückseite des TrackerPro 2 den Geschwindigkeitsauswahlschalter, um die Mauszeigergeschwindigkeit zu ändern.
 - I = schnell
 - II = langsam
- Genauere Einstellung der Mauszeigergeschwindigkeit können im Betriebssystem des Computers vorgenommen werden

AbleNet[®]

Tracker Pro™ 2

www.ablenetinc.com
(800) 322-0956



Introducción:

1. Coloque el Tracker Pro 2 directamente delante del usuario. Tracker Pro 2 se puede conectar a un monitor mediante el adhesivo Dual Lock incluido, o puede colocarse en una superficie plana mediante el soporte de escritorio incluido.
2. Conecte el Tracker Pro 2 al puerto USB tipo A disponible en su ordenador. El led encendido/en carga en el Tracker Pro 2 se pondrá en rojo.
3. Coloque un punto reflectante del Tracker Pro 2 en la frente del usuario.
4. Coloque el cursor del ratón en el centro de la pantalla del dispositivo antes de que el usuario comience a utilizarlo.
5. El usuario debe situarse a una distancia de entre 12 y 36 pulgadas (entre 30 cm y 91 cm) del Tracker Pro 2.
6. El led encendido/en carga en el Tracker Pro 2 se pondrá en verde una vez que detecte el punto reflectante en el usuario.
7. Pequeños movimientos de cabeza moverán el cursor del ratón en el ordenador. Si el usuario no puede mover el cursor del ratón por toda la pantalla, intente ajustar la velocidad del cursor del ratón.

Posicionamiento del cursor:

Cuando un usuario comienza a utilizar TrackerPro 2 por primera vez o después de utilizarlo durante un período, este puede encontrarse con que el cursor del ratón no llega a los bordes

lejanos de la pantalla del dispositivo. Para volver a orientar el cursor del ratón:

1. El usuario debe mover la cabeza hacia arriba y hacia abajo tanto como sea posible. El cursor del ratón puede detenerse y empujar hacia arriba contra el borde de la pantalla en el movimiento hacia arriba o abajo de la cabeza. Repita el movimiento hacia arriba y abajo varias veces. Este movimiento volverá a orientar el cursor del ratón en la dirección vertical.
2. El usuario debe mover la cabeza a la izquierda y luego a la derecha todo lo que pueda. El cursor del ratón puede detenerse y empujar hacia arriba contra el borde de la pantalla con el movimiento izquierdo o derecho de la cabeza. Repita el movimiento hacia la izquierda y la derecha varias veces. Este movimiento volverá a orientar el cursor del ratón en la dirección horizontal.
3. Si ninguno de los pasos anteriores funciona para alcanzar los bordes de la pantalla con el cursor del ratón:
 - a. En la parte posterior de TrackerPro 2, gire el interruptor del conmutador pequeño a I.
 - b. En el dispositivo, vaya a la configuración de la velocidad de seguimiento del ratón y actívela.

Opciones del botón del ratón:

- Enchufe uno o dos interruptores al Tracker Pro 2. El conector de interruptor blanco es para hacer clic con el botón izquierdo del ratón; y el conector de interruptor negro, para el botón derecho del ratón.
- Para usar sin interruptores, use un software de selección con tiempo de espera.
 - Windows: Dwell Clicker 2 (se compra por separado)
 - macOS Mojave o versiones más nuevas: La selección con tiempo de espera es parte de la configuración de accesibilidad para el teclado.
 - Google Chrome OS: La selección con tiempo de espera es parte de la configuración de accesibilidad.

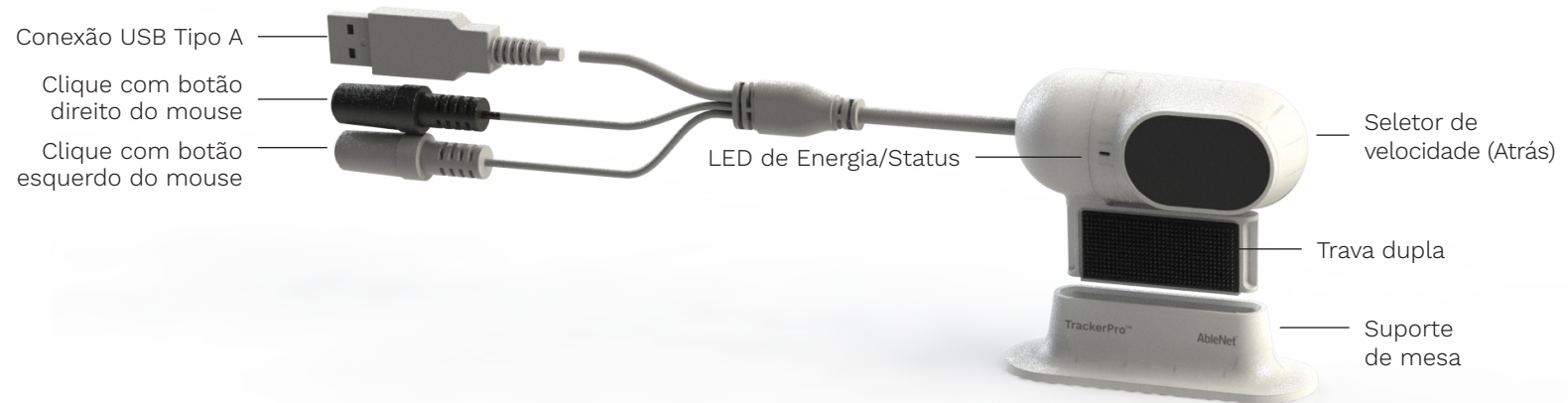
Indicadores de velocidad del cursor del ratón:

- En la parte posterior del Tracker Pro 2, mueva el interruptor de selección de velocidad para cambiar la velocidad del cursor del ratón.
 - I = rápido
 - II = lento
- Para obtener más opciones de control, acceda a los indicadores de velocidad del cursor del ratón dentro del sistema operativo del ordenador.

AbleNet[®]

TrackerPro™ 2

www.ablenetinc.com
(800) 322-0956



Primeiros passos:

1. Posicione o TrackerPro 2 diretamente em frente ao usuário. O TrackerPro 2 pode ser conectado a um monitor usando a trava dupla incluída ou colocada em uma superfície plana usando o suporte de mesa incluído.
2. Conecte o TrackerPro 2 a uma porta USB Tipo A disponível no computador. O LED de Energia/Status do TrackerPro 2 ficará vermelho.
3. Posicione o ponto reflexivo do TrackerPro 2 sobre a testa do usuário.
4. Posicione o cursor do rato no centro do ecrã do dispositivo antes de começar a utilizar.
5. Posicione o usuário a uma distância de 30 a 91 cm do TrackerPro 2.
6. O LED de Energia/Status do TrackerPro2 ficará verde quando detectar o ponto reflexivo sobre o usuário.
7. Pequenos movimentos com a cabeça moverão o cursor do mouse no computador. Se o usuário não conseguir mover o cursor do mouse pela tela inteira, tente ajustar a velocidade do cursor.

Posicionamento do Cursor:

Quando começa a utilizar ou depois de usar o TrackerPro 2 por um período de tempo, o utilizador pode achar que o cursor do rato não chega às extremidades do ecrã do dispositivo. Para

reorientar o cursor do rato:

1. O utilizador deve mover a cabeça o mais alto possível e depois o mais baixo possível. O cursor do rato pode parar e pressionar a extremidade do ecrã no movimento da cabeça para cima ou para baixo. Repita o movimento para cima e para baixo várias vezes. Este movimento irá reorientar o cursor do rato na direção vertical.
2. O utilizador deve mover a cabeça o mais para a esquerda possível e depois o mais para a direita possível. O cursor do rato pode parar e pressionar a extremidade do ecrã no movimento da cabeça para a esquerda ou para a direita. Repita o movimento para a esquerda e para a direita várias vezes. Este movimento irá reorientar o cursor do rato na direção horizontal.
3. Se nenhum dos passos acima funcionar e não conseguir alcançar as extremidades do ecrã com o cursor do rato:
 - a. Na parte traseira do TrackerPro 2, gire o pequeno comutador para I
 - b. No dispositivo, entre na configuração da monitorização de velocidade do rato e aumente

Opções de cliques do mouse:

- Conecte um ou dois interruptores ao TrackerPro2. O conector de interruptor branco será para o clique com botão esquerdo do mouse e o conector de interruptor preto será para o clique com botão direito do mouse.
- Para uso sem interruptores, use um software de seleção de Dwell.
 - Windows: Dwell Clicker 2 (compra separada)
 - macOS Mojave ou superior: A seleção de Dwell é parte das configurações de acessibilidade do teclado
 - Google Chrome OS: A seleção de Dwell é parte das configurações de acessibilidade

Ajuste de velocidade do cursor do mouse:

- Mova o interruptor seletor de velocidade atrás do TrackerPro2 para alterar a velocidade de cursor do mouse.
 - I = rápido
 - II = lento
- Para um maior controle, busque o ajuste de velocidade do cursor do mouse dentro do sistema operacional do computador

AbleNet®

TrackerPro 2

www.ablenetinc.com
(800)322-0956



準備 :

1. TrackerPro 2 をユーザーのすぐ前に置きます。TrackerPro 2 は同梱のデュアルロックを利用してモニターに装着するか、同梱のデスクトップ・スタンドを利用して平らな面に設置することができます。
2. TrackerPro 2 をコンピューターにおいて利用可能な USB Type A ポートに接続します。TrackerPro 2 の電源/ステータス LED が赤色に点灯します。
3. TrackerPro 2 反射シールをユーザーの額に設置します。
4. 使用開始前にマウスのカーソルをデバイス画面の中央に置きます。ユーザーを TrackerPro 2 から 12インチから36インチ (30cm から 91cm) ほど離れた位置にします。
5. TrackerPro 2 の電源/ステータス LED は、ユーザーの反射シールを検知すると緑色に点灯します。
6. これにより頭部のわずかな動きによりコンピューター上のマウス・カーソルが動きます。ユーザーが画面全体にわたってマウス・カーソルを動かすことができない場合には、マウス・カーソルの速度を調節してみてください。

カーソルの位置調整

ユーザーが初めて利用開始する際やしばらく TrackerPro 2 を使った後、マウスのカーソルがデバイス画面の遠端に届かないことがありま

す。マウスのカーソルの位置を再設定するには、

1. ユーザーは頭をできるだけ上に動かし、それからできるだけ下に動かす必要があります。頭の上下運動によりマウスのカーソルを停止し、画面の端に押し上げることができます。この上下運動を数回繰り返します。この動作によりマウスのカーソルを垂直方向に再調整します。
2. ユーザーは自らの頭をできるだけ左に、そしてできるだけ右に動かす必要があります。頭の左右の運動によりマウスのカーソルを停止し、画面の端に押し上げることができます。この左右運動を数回繰り返します。この動作によりマウスのカーソルを水平方向に再調整します。
3. 上記の手順のいずれによってもマウスのカーソルが画面の端に届かないようであれば、以下を実施してください。
 - a. TrackerPro 2 の背面にある小さなトグルスイッチを 1 へ回します。
 - b. デバイスにおいて、マウストラッキング速度の設定へ移動し、これを開きます。

マウスクリックのオプション :

一つか二つのスイッチを TrackerPro 2 へ接続します。白色のスイッチジャックは左マウスクリック用であり、黒色のスイッチジャックは右マウスクリック用です。スイッチなしでの操作の場合、ドウェル選択ソフトウェアを利用してください。

Windows: Dwell Clicker 2 (別売)

macOS Mojave またはそれ以降のバージョン: ドウェル選択はキーボードのアクセシビリティ設定の一部を構成しています

Google Chrome OS: ドウェル選択はアクセシビリティ設定の一部を構成しています

マウス・カーソル速度調節 :

TrackerPro 2 の背面において、速度選択スイッチを動かしてマウス・カーソル速度を変更します。

I = 速い

II = 遅い

厳密に制御するには、コンピューターのオペレーティング・システムにあるマウス・カーソル速度調節を利用してください。

Warranty & Contact Information

AbleNet manufactured products include a two-year limited warranty. This warranty is against defects in materials and manufacturing for two-years from the date of purchase. Warranty in full text, along with return/repair information is available at www.ablenetinc.com.

AbleNet, Inc.
2625 Patton Road
Roseville, MN 55113
United States of America
(800) 322-0956
(651) 294-2200
www.ablenetinc.com

Garantía e información de contacto

Los productos fabricados por AbleNet incluyen una garantía limitada de dos años. Esta es una garantía contra defectos materiales y de fabricación durante dos años a partir de la fecha de compra. Puede consultar el texto completo de la garantía, así como la información relativa a reparación o devoluciones en www.ablenetinc.com.

AbleNet, Inc.
2625 Patton Road
Roseville, MN 55113
Estados Unidos de América
(800) 322-0956
(651) 294-2200
www.ablenetinc.com

Garantie et contact

Les produits fabriqués par AbleNet sont fournis avec une garantie limitée de deux ans. Cette garantie est applicable aux défauts de matériels ou de fabrication sur deux ans à compter de la date d'achat. La garantie en version texte complète et toutes les informations sur les réparations et les retours sont disponibles sur www.ablenetinc.com.

AbleNet, Inc.
2625 Patton Road
Roseville, MN 55113
États-Unis
(800) 322-0956
(651) 294-2200
www.ablenetinc.com

Garantia e informações de contato

Os produtos fabricados pela AbleNet incluem uma garantia limitada a dois anos. Esta garantia contempla defeitos de material e fabrico por dois anos a partir da data da compra. O texto completo da garantia, juntamente com as informações de devolução/reparação, estão disponíveis em www.ablenetinc.com.

AbleNet, Inc.
2625 Patton Road
Roseville, MN 55113
E.U.A.
(800) 322-0956
(651) 294-2200
www.ablenetinc.com

Garantie und Kontaktinformationen

Für alle von AbleNet hergestellten Produkte gilt eine zweijährige beschränkte Garantie. Diese Garantie beschränkt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler und gilt für zwei Jahre ab Kaufdatum. Den vollständigen Garantietext können Sie zusammen mit Informationen zu Rückgabe und Reparatur auf www.ablenetinc.com einsehen.

AbleNet, Inc.
2625 Patton Road
Roseville, MN 55113
Vereinigte Staaten von Amerika
(800) 322-0956
(651) 294-2200
www.ablenetinc.com

保証&連絡先情報

AbleNet 製品には 2 年間の限定保証が付いています。本保証は製品の欠陥および故障に対して、購入日から 2 年間保証いたします。保証の全文および返品/修理情報は、www.ablenetinc.com からご覧いただけます。

AbleNet 製品には 2 年間の限定保証が付いています。本保証は製品の欠陥および故障に対して、購入日から 2 年間保証いたします。保証の全文および返品/修理情報は、www.ablenetinc.com からご覧いただけます。

AbleNet, Inc.
2625 Patton Road
Roseville, MN 55113
United States of America
(800) 322-0956
(651) 294-2200
www.ablenetinc.com

FCC Title 47 Part 15c

Instructions for Use Information

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Réglementation FCC, titre 47, chapitre 15c

Mode d'emploi

Cet appareil est conforme au chapitre 15 de la réglementation FCC. Son fonctionnement doit s'effectuer selon les conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit supporter toute interférence reçue, y compris celles susceptibles d'affecter son fonctionnement.

FCC-Titel 47 Abschnitt 15c

Informationen zur Gebrauchsanweisung

Dieses Gerät hält die Bestimmungen des Abschnitts 15 der FCC-Regeln ein. Der Betrieb dieses Geräts unterliegt den folgenden Bedingungen: Dieses Gerät darf keine Interferenzen verursachen und dieses Gerät muss unempfindlich gegen jegliche Interferenzen sein, auch solche Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb des Geräts verursachen könnten.

Título 47 de la FCC, párrafo15c

Instrucciones de utilización de información

Este dispositivo cumple con el párrafo 15 de las Normas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no puede causar una interferencia peligrosa; y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso la interferencia que podrá causar una operación indeseada.

FCC Título 47 Parte 15c

Instruções de utilização Informações

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das Normas da FCC. O seu funcionamento está sujeito às duas condições a seguir: (1) Este dispositivo não pode causar interferências nocivas e (2) deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa causar operações indesejadas.


FCC 規則 連邦規則集第47編 パート 15c

取扱説明書

このデバイスは、FCC 規則パート 15 に準拠しています。操作は、次の 2 つの条件を満たす必要があります。(1) この装置が電波障害を引き起こす可能性がないこと、(2) この装置が、好ましくない操作結果を引き起こす可能性のある電波干渉を含め、あらゆる電波干渉を容認しなければならないこと。

For private households:

Information on Disposal of Users of WEEE

This symbol  on the product and/or accompanying documents means that used electrical and electronic equipment (WEEE) should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take this product to designated collection points where it will be accepted free of charge. Alternatively, in some countries, you may be able to return your products to your local retailer upon purchase of an equivalent new product.

Disposing of this product correctly will help save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment, which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with your national legislation.

For professional users in the European Union:


If you wish to discard electrical and electronic equipment (EEE), please contact your dealer or supplier for further information.

For disposal in countries outside of the European Union:

This symbol is only valid in the European Union (EU). If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Para hogares particulares:

Información sobre la eliminación para usuarios de WEEE.

Este símbolo  en el producto o en los documentos que lo acompañan significa que los equipos eléctricos y electrónicos usados (WEEE) no deben mezclarse con los residuos domésticos generales. Para un tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados, lleve este producto a los puntos de recogida designados donde se lo aceptará de forma gratuita. En algunos países, otra opción es devolver sus productos al minorista local al comprar un producto nuevo equivalente.

La eliminación correcta de este producto ayudará a ahorrar recursos valiosos y evitará posibles efectos negativos sobre la salud humana y el medioambiente, que de otro modo podrían surgir del manejo inadecuado de los desechos. Comuníquese con las autoridades locales para obtener más detalles sobre su punto de recogida designado más cercano. Pueden aplicarse sanciones por la eliminación incorrecta de estos residuos conforme a la legislación nacional.

Para usuarios profesionales en la Unión Europea:


Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos (EEE), comuníquese con su distribuidor o proveedor para obtener más información.

Para la eliminación en países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea (UE). Si desea desechar este producto, comuníquese con su distribuidor o las autoridades locales y consulte el método correcto de eliminación.

Pour les foyers particuliers :

Renseignements quant à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Ce symbole  sur le produit et les documents qui l'accompagnent indique qu'un déchet d'équipement électrique et électronique (DEEE) ne doit pas être mélangé avec les déchets ménagers. Afin d'en assurer le traitement, la collecte et le recyclage, veuillez apporter ce produit à un point de dépôt prévu à cet effet où il sera accepté gratuitement. Dans certains pays, il est possible que vous puissiez rapporter vos produits directement chez votre revendeur à l'achat d'un produit neuf équivalent.

L'élimination de ce produit selon la méthode appropriée contribue à la revalorisation de ressources importantes et à prévenir d'éventuels effets négatifs sur la santé et sur l'environnement pouvant être dus à une gestion inadéquate des déchets. Veuillez contacter votre administration locale afin d'obtenir plus de renseignements concernant l'emplacement du point de dépôt le plus près de chez vous. Selon les réglementations nationales, des amendes peuvent sanctionner l'élimination inappropriée des déchets.

Pour utilisateurs professionnels de l'Union européenne :


Veuillez vous renseigner auprès de votre revendeur ou votre fournisseur pour connaître la marche à suivre pour vous débarrasser d'équipements électriques ou électroniques (EEE).

Pour l'élimination de déchets dans des pays non membres de l'Union européenne :

Ce symbole n'est valide qu'à l'intérieur des frontières de l'Union européenne (UE). Si vous souhaitez vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter votre administration locale ou votre revendeur afin de connaître la manière appropriée de procéder à l'élimination de ce produit.

Para casas particulares:

Informações sobre eliminação de REEE pelos utilizadores

Este símbolo  no produto e/ou nos documentos anexos significa que o equipamento elétrico e eletrônico usado (REEE) não deve ser misturado com o lixo doméstico comum. Para tratamento, recuperação e reciclagem adequados, leve este produto aos pontos de recolha designados, onde serão aceites gratuitamente. Como alternativa, em alguns países, poderá devolver os seus produtos ao revendedor local após a compra de um novo produto equivalente.

A correta eliminação deste produto ajudará a economizar recursos valiosos e a evitar possíveis efeitos negativos à saúde humana e ao meio ambiente, que poderiam resultar do manuseio inadequado de resíduos. Entre em contacto com a autoridade local para obter mais informações sobre o ponto de recolha designado mais próximo. Podem ser aplicáveis sanções à incorreta eliminação desses resíduos, de acordo com a legislação nacional.

Para utilizadores profissionais na União Europeia:


Se deseja descartar equipamentos elétricos e eletrônicos (EEE), entre em contacto com o seu revendedor ou fornecedor para obter mais informações.

Para eliminação em países fora da União Europeia:

Este símbolo é válido apenas na União Europeia (UE). Se deseja descartar este produto, entre em contacto com as autoridades ou revendedor local e peça o método correto de eliminação.

Für private Haushalte:

Informationen zum fachgerechten Entsorgen von Elektro- und Elektronik-Altgeräten

Dieses Symbol  auf dem Produkt und/oder den Begleitdokumenten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (WEEE) nicht mit dem allgemeinen Hausmüll vermischt werden dürfen. Bringen Sie dieses Produkt zur ordnungsgemäßen Behandlung, Rückgewinnung und zum Recycling zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Die Annahme erfolgt kostenlos. Alternativ können Sie in einigen Ländern Ihre Produkte nach dem Kauf eines gleichwertigen neuen Produkts an Ihren lokalen Händler zurücksenden.

Eine ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die ansonsten durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung entstehen könnten. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen über die nächstgelegene benannte Sammelstelle an Ihre örtlichen Behörden. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können gemäß Ihrer nationalen Gesetzgebung Strafen verhängt werden.

Für professionelle Benutzer in der Europäischen Union:


Wenden Sie sich bitte vor der Entsorgung an Ihren Händler oder Lieferanten, um weitere Informationen bezüglich der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (EEE) zu erhalten.

Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union (EU) gültig. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung.

一般家庭の場合：

WEEE 利用に伴う廃棄関連の情報

製品や付随ドキュメントにあるこの記号  は、電気電子廃棄物（WEEE）を一般の家庭ごみと混合してはいけないということを意味しています。適切な処分、再生およびリサイクルのため、無償で引き取ってくれる指定回収場所へこの製品を持ち込んでください。あるいは一定の国においては同等の新製品の購入と引き換えに地元量販店に製品を持ち込むことができる場合もあります。

この製品を適切に廃棄することで貴重な資源の無駄遣い防止に役立ち、不適切な廃棄物取り扱いがされた場合に生じるおそれのある健康や環境への潜在的な悪影響を防ぐこととなります。最寄りの指定回収場所の詳細については地元の地方自治体に問い合わせてください。この廃棄物の誤った処分は国の法令に基づいて処罰の対象となる場合があります。

欧州連合域内の法人ユーザーの場合：

電子電気機器（EEE）を廃棄したい場合、詳細についてディーラーまたはサプライヤーに問い合わせてください。

欧州連合域外の国における廃棄の場合：

この記号は欧州連合（EU）においてのみ有効です。この製品を廃棄したい場合、地方自治体やディーラーに連絡し、適切な廃棄処分の方法について相談してください。